



桜美林大学

日本言語文化学院
(留学生別科)



桜
美
林
大

J. F. Oberlin University
Institute for
Japanese Language and
Culture

留学生の皆さんと出会ったときから きめ細かいサポートが始まります

出願からサポート!

- 春入学と秋入学の2回募集を実施。
- 在留資格認定証明書の申請を代行。
- 入国管理局申請書類の作成をサポート。
- 入国管理局申請結果などの進捗状況をメールマガジンで随時お知らせ。
- 来日案内、来日後の住居探し、役所などでの諸手続をサポート。

徹底した日本語学習!

- 基礎的・総合的な日本語学習、進学目的に合わせた目的別学習、個別対応型学習で構成。
- 学生のレベル、目的に合わせた授業を開講。
- 日本人学生のクラスゲスト、日本人チューターとの会話練習。

綿密な進学指導!

- 希望の進学の実現のために、説明会の実施から出願、入試まできめ細かくサポート。
- 桜美林大学、他大学進学希望とも、進学指導。
- 進学先の専門探し、学校探し、教員との連絡・相談をサポート。
- 入試の面接、大学院の研究計画書の指導。

別科ならではのメリット!

- 日本語力により、学士課程で開講されている科目を無料で履修、聴講が可能。
- 優秀者は学内推薦制度で桜美林大学に進学可能。
- 進学が決まった学生は半期で別科を終了可能。
- 半期ずつの延長も可能。
- 別科卒業後、桜美林大学・大学院に進学した場合、入学金は不要。

環境も整っています!

- 大学・大学院正規生と同様に、図書館、PC室、トレーニングセンター等の大学の施設の利用が可能。
- 別科事務室の置かれているキャンパスは横浜線の淵野辺駅と隣り合っていて、どこに出掛けるにも大変便利。
- 周りに商店街や銀行、病院、公園、図書館があり、勉強・生活に最適。

生活面も充実!

- 桜美林大学運営の国際寮なら留学生と日本人学生が共同生活も可能。
- アルバイトについて指導と管理。
- 桜美林大学の大学生・大学院生との交流、留学生との情報交換会の開催。
- 季節の行事、日本語スピーチコンテスト、日本語カラオケ大会、大学祭などの開催。

学長挨拶



桜美林大学
学長
畑山 浩昭

学問に国境はありませんが、どの言語で学ぶかは国や地域によって異なります。日本に留学する学生さんは、日本語で勉強することを選んだ人たちです。桜美林大学には、英語や中国語で開講する授業もたくさんありますが、やはり多くの授業は日本語で開講されます。したがって、留学生は高いレベルの日本語を修得することが大学進学条件となります。

日本言語文化学院は、国際教育や語学教育を重視する桜美林大学が運営する学院ですので、教授方法、生活支援、進学準備、学習相談など、すべてにおいて最適な環境と指導体制を整えています。また、世界各国から集まってくる留学生や日本人の学生たちと共に学び、交流する機会がたくさんありますので、自然に、グローバルな感覚も身につけることができます。

桜美林大学にも毎年、日本言語文化学院から進学する留学生がたくさんいます。人文学系、社会学系、理数学系、経済・経営学系、芸術系、健康・心理系、福祉系、教育系、外国語系などを勉強しています。大学院に進学する人もいます。留学生も毎年700名くらい在籍しています。これからもっとグローバルな知識や教養が求められる時代に入りますので、高い志を有する皆さんが日本言語文化学院で日本語や日本文化を修得し、志望する大学や大学院に進学できるように心から願っています。

日本語文化学院(留学生別科)とは



桜美林大学
日本語文化学院長
張 平

日本に留学したいー日本で学び、日本の文化に触れ、日本で暮らしてみる、そういう願いを持っている若者は多くいます。しかし、どうすれば日本に留学することができるのか。皆さんの夢が実現するためのサポートをするのが、私たちの仕事です。私たちは皆さんが日本に留学したいと考えている時からサポートしています。日本に留学しようと真剣に考え、その準備を始め、そしてついに希望の学校に進学するーそれは長い道のりです。その長い道のりを皆さんとともに歩み、サポートをします。来日までの準備、来日後の生活、別科での学習、進学に向けての専門選び、学校探し、出願書類の作成などなど、きめ細かいサポートが必要です。大学院進学を希望する学生には指導教員との連絡や研究計画書の作成などの指導も欠かせません。

留学生別科は大学の中にある教育機関です。大学生や大学院生と同じように図書館やインターネットなどの学生サービスをすべて受けることができます。学内進学には推薦制度もあります。

桜美林大学の留学生別科は2005年4月に設置され、同年9月に開講しました。これまで中国(香港・台湾含む)・韓国・インド・タイ・ミャンマー・アメリカ・スペイン・ペルー・ベトナム・ドイツ・モンゴルなどから多くの留学生を迎えています。別科では日本語や日本文化を勉強すると同時に、目指したい専門分野の学修に必要な知識も学ぶことができます。また、大学や大学院での専門分野の学修がスムーズに進むように、別科にいる間日本での生活環境や学修環境に適應する能力を高めることもできます。

留学生別科は日本留学の夢を実現するための第一歩ですが、とても大事な一歩です。この大事な一歩を、皆さんのよいサポーターとして皆さんとともに歩みたいと願っています。

コース

A 大学院進学コース

大学院入学を希望する留学生が、大学院での勉学に必要な日本語力を修得し、必要な専門知識を学ぶためのコース。

B 大学編入コース

大学3年次編入を希望する留学生が、大学3・4年次での勉学に必要な日本語力を修得し、必要な専門知識を学ぶためのコース。

C 大学進学コース

大学1年次入学を希望する留学生が、大学入試レベルの日本語力、その他の学力の修得、および日本留学試験高得点や日本語能力試験N1級合格を目標とするコース。

D 日本語学習特別コース

大学または大学院に在学中の者で、日本における研究目的のための日本語学習短期留学コース。(別途、研究計画書の提出が必要。)

※出願資格等は、最新の募集要項でご確認ください。

費用

検定料	15,000 円
入学金	100,000 円
授業料	500,000 円(年額)

※半期で通学先が決まった場合は、後期授業料(250,000円)を当該学生に返金します。



日本語文化学院
日本語教育責任者
石塚 美枝

日本の大学や大学院に進学したい皆さんにとって一番大切なことは、希望の進学先に合格することだけでなく、進学した後充実した留学生活を送るために、相手の話をきちんと聴き、自分の考えを明確に相手に伝えることができるようになることです。皆さんの留学生活を支えるしっかりとした日本語力を身に付けて、別科を巣立って行ってほしいと、私たちは考えています。そのために私たち日本語教員は、学生一人ひとりの学習状況を把握し、学生にとって今何が必要かを常に考えて授業を行っています。進学指導についても、一人ひとりと話し合いをし、納得がいくまで相談に応じます。学生の皆さんにとって別科が「日本の故郷」となるよう、皆さんのサポートをしていきます。

「目標」と「内容」

別科の学習の目標は、1年間の勉学を通して日本語の基礎能力を十分に養い、さらに大学・大学院進学後の勉学に必要な日本語力を身につけることです。そのため別科のプログラムは、基礎的・総合的な日本語学習、目的別学習、個別対応型学習の3つの柱で構成されています。基礎的・総合的な日本語学習は、日本語の基礎と総合的な運用力を身につけるための学習で、各学生のレベルに合わせて「話す・聞く・読む・書く」の4技能を総合的に学習することができます。目的別学習は、進学に向けた試験対策を中心として行われ、大学

進学希望者は主に「日本留学試験」の対策、大学院進学希望者に対しては論文読解や発表の仕方、研究計画書作成に向けた指導などを行います。個別対応型学習は、学生一人ひとりの個別課題を解決するための学習で、それぞれの進学に必要な能力の補強、弱点の強化を中心に個別に学習相談をし、計画を立てて自律的に学習が進められるようにサポートします。別科での勉学を通して、個々の希望に沿った進学を実現するだけでなく、進学後の勉学や研究に対応できる日本語力と勉学力を養成します。

時間割の例

留学生別科 日本語授業 時間割 (例)

		月		火		水		木		金						
9:00 ~ 10:30	科目	日本語演習		日本語演習		日本語演習		日本語演習		日本語演習						
	内容	レベル別総合日本語授業		レベル別総合日本語授業		レベル別総合日本語授業		レベル別総合日本語授業		レベル別総合日本語授業						
10:40 ~ 12:10	科目	文章表現	日本語演習 (院進学クラス)	日本語演習		ニュースで学ぶ現代日本		日本語演習	日本語演習 (院進学クラス)	日本語演習						
	内容	レベル別文章表現(作文)授業	研究計画書作成	レベル別総合日本語授業		時事日本語、日本社会事情など		レベル別総合日本語授業	研究計画書作成	レベル別総合日本語授業						
12:10 ~ 12:50	昼 休 み															
12:50 ~ 14:20	科目	日本語演習	EJU 対策授業	チュートリアル	日本語演習	EJU 対策授業	チュートリアル	日本語演習 (院進学クラス)	日本語演習	JLPT 対策授業	日本語演習	EJU 対策授業	チュートリアル	日本語演習 (院進学クラス)	日本語演習	JLPT 対策授業
	内容	初級総合日本語授業	日本留学試験(EJU)対策授業	個別学習	初級総合日本語授業	日本留学試験(EJU)対策授業	個別学習	上級総合日本語授業	初級総合日本語授業	日本語能力試験(N1/N2)対策授業	初級総合日本語授業	日本留学試験(EJU)対策授業	個別学習	上級総合日本語授業	初級総合日本語授業	日本語能力試験(N1/N2)対策授業

*クラス数は学期によって異なります。例) 2016年度春学期: 6レベル

*日本語レベル上級の学生は、学士課程の授業を履修することができるため、上記時間割と異なったスケジュールになります(教務主任による履修許可が必要)。

入学から進学まで



学期初めにプレシメントテスト（筆記・面接）を実施し、その結果によって各クラスに分かれます。
 主なレベルと目標は以下の通りです（クラス編成が変更される場合があります）。

レベル	各レベルと目標	主な教材
初級 ～初中級	<ul style="list-style-type: none"> ●目標：初級の総合的な日本語の基礎（日本語能力試験 N3～4 レベルの内容）をしっかり固め、初級文型や語彙の運用力を身につけて中級への基盤作りをします。 ●1 学期の学習の流れ <p style="text-align: center;">初級の復習 中級の学習</p> <ul style="list-style-type: none"> ●次学期に初中級以上のクラスへ 	『みんなの日本語Ⅰ』 『みんなの日本語Ⅱ』 『日本語 5 つのとびら - 初級編』 『みんなの日本語 やさしい作文』 など
初中級 ～中級前半	<ul style="list-style-type: none"> ●目標：初級後半の重要文型をしっかり復習し、文型や語彙の運用力を強化します。中級レベルの基礎文型や語彙の運用力を身につけて、日本留学試験「日本語科目」200 点以上取得を目指します。 ●1 学期の学習の流れ <p style="text-align: center;">初級の復習 中級の学習</p> <ul style="list-style-type: none"> ●4 年制大学 1 年次を受験 	『ニューアプローチ中級日本語 基礎編』 『みんなの日本語中級』 『聴くトレーニング基礎編』 『毎日の聞き取り』 『短期集中日本語文法総まとめ』 など
中級前半 ～中級後半	<ul style="list-style-type: none"> ●目標：「話す・聞く・読む・書く」の総合的な日本語学習を通して、今後の日本語学習の基盤となる中級の語彙や表現文型を身につけます。日本語能力試験 N2 レベルの内容をしっかり習得し、日本留学試験「日本語科目」250 点以上取得を目指します。大学進学後の学習を視野に入れて学習を進めます。 ●1 学期の学習の流れ <p style="text-align: center;">中級の学習 上級の学習</p> <ul style="list-style-type: none"> ●4 年制大学 1 年次 / 4 年制大学 3 年次編入を受験 	『ニューアプローチ中級日本語 完成編』 『文化中級日本語』 『どんな時どう使う日本語表現文型 500』 『聴くトレーニング応用編』 『小論文への 12 のステップ』 など
中上級	<ul style="list-style-type: none"> ●目標：中上級の語彙や表現文型の運用力を身につけます。大学・大学院進学後の授業に対応できるような思考力と表現力（発表や作文等）を養います。日本語能力試験 N1 レベルおよび日本留学試験「日本語科目」300 点相当取得を目指します。 ●1 学期の学習の流れ <p style="text-align: center;">中級の復習 上級</p> <ul style="list-style-type: none"> ●4 年制大学 3 年次編入 / 大学院を受験 	『テーマ別上級で学ぶ日本語』 『生きた素材で学ぶ 中級から上級への日本語』 『どんな時どう使う日本語表現文型 500』 『留学生のためのストラテジーを使って 学ぶ文章の読み方』 など
上級	<ul style="list-style-type: none"> ●目標：より高度な内容の読解力および論文作成力、討論や発表による自己表現力を身につけて、専門分野の内容にも対応できる力を身につけます。 ●1 学期の学習の流れ <p style="text-align: center;">上級</p> <ul style="list-style-type: none"> ●4 年制大学 3 年次編入 / 大学院を受験 	『留学生のための時代を読み解く 上級日本語』 『アカデミックプレゼンテーション入門』 『講義を聞く技術』 『留学生のための ここが大切文章表現のルール』 など

◇この他に、個別型対応授業として「チュートリアル」授業を設け、学習相談や進学相談、面接練習なども行っています。

住居のご案内



桜美林大学国際寮

- 【1人部屋】・「食事なし」・「全館禁煙」
※空室状況により入居できない場合もあります。
- 【場 所】 〒252-0206 神奈川県相模原市中央区淵野辺3-5-41
寮からJR横浜線淵野辺駅まで徒歩約4分
- 【個室面積】 17.63㎡(Aタイプ)
- 【個室設備】 簡易キッチン、シャワールーム、トイレ、インターネット回線、洗面所、エアコン、冷蔵庫、電子レンジ、電気ポット、ベッド、マットレス、机、椅子、ハンガーラック
- 【共用設備】 テレビ、テーブル、ソファ、電磁調理器、コインランドリー
- 【寮 費】 55,000円/月 ※右記「寮費詳細」参照
- 【在寮可能期間】 最短1学期間、最長2年間 ※桜美林大学在籍期間内に限る
- 【そ の 他】 寮費、設備等は現状優先とし、予告なく変更になる場合があります。

【寮費詳細】

春学期寮費 (4月～7月)	秋学期寮費 (9月～1月)	退去時清掃費用 (入寮時のみ)	管理費 (入寮時のみ)	寝具一式
220,000円	275,000円	20,000円	5,000円	7,500円

※デポジットとして55,000円を徴収します。光熱水費の上限超過や部屋のダメージ、鍵の紛失、寮費未払いなど個人の過失によるものがなければ、デポジットは退寮時に返金されます。
 入寮承諾後に寮費及び退去時清掃費用、管理費、デポジットを入居前に一括納入するものとし、春学期入寮者は総額307,500円、秋学期入寮者は総額362,500円をお支払いください。一旦納入された寮費等は返還いたしません。入居前に納入されていないと、入寮時に寮の居室の鍵を渡すことができません。
 ※光熱水費・通信費（LAN 回線）は月額1万円を上限として寮費に含むものとし、超過分については、入寮者の負担となります。
 ※8月、2月、3月については、継続居住希望者について月額55,000円で居住することができます。
 ※布団については、国際寮指定のものを購入していただきます。



間取り

Colin Mayotte Kulstad さん

国際寮は、1人部屋なので自分のペースで生活できるよさがあります。同じ目的の留学生もいるので友達も作りやすいし、困ったときにはお互い支えあうことができます。



王丹丹さん

部屋には、電子レンジや冷蔵庫など色々と設置されているので、入国してすぐに生活ができてとても便利です。友達が近くにいるので、集まって料理を作ったりするのも楽しみの一つです。



先輩たちからのメッセージ



美 美玲さん

中国

東京大学大学院
工学研究科修士課程
修了後博士課程

来日後、日本の環境に慣れるのに大変なこともありましたが、日本言語文化学院の先生方にもアドバイスしていただき、志望校の教授に連絡を取ったり、訪問したりして、志望校受験の準備を整えました。

これから日本言語文化学院に入学する皆さんは、何事があっても受け入れることと乗り越える意欲を忘れないでください。「心のバランス」が崩れないように、精一杯がんばってください。



許 益銘さん

中国

桜美林大学
リベラルアーツ学群
早期卒業後早稲田大学大学院

別科にいる間は、会話と聴解を特に気をつけて勉強していました。大学に入学してからは文章を読む機会が多いので、別科で漢字の読み方をしっかり習っていたことが役に立ったなと実感しました。

大学では、国際協力、国際関係を勉強すると共に、日本語はもちろん英語にも力を入れています。これから日本留学を考える皆さんには、日本に来る前にしっかりと目的を考え、進学先のことまできちんと計画しておくことが重要だと思います。



辺 晴さん

中国

桜美林大学大学院
言語教育研究科修士課程
修了後博士課程

今私は、大学院で中国人日本語教師についての研究をしています。

大学院で研究する前には、別科では計画的に発表の仕方（プレゼンテーション）、レポート・論文の書き方などを中心に勉強していました。

それでも、別科にいたときに、もっと専門知識に関する論文や本をたくさん読んでいればよかったと思います。

日本への留学・進学を考える皆さんは、目標を明確にして、自信を持って、最後まであきらめないで頑張ってください。



胡 悦超さん

中国

東京学芸大学大学院
教育学研究科

日本に来たばかりのときは発音に癖がありましたが、別科では音読や日本人の先生などのまねをして、意識して発音やイントネーションの改善に取り組みました。別科での作文の授業で学んだ文章の作成方法は大学院に進学後、修士論文を書くときには大変役に立ちました。

これから別科に入学する皆さんは、別科での時間を大切にしてほしいです。海外生活に慣れるまで時間がかかるかもしれませんが、勇気と信念をもち続けてください。

別科の先生やスタッフは皆優しいので困ったことは気軽に相談すると良いと思います。



Meghan Strongさん

アメリカ

桜美林大学大学院
言語教育研究科
修士課程

別科では、日本語の基礎だけでなく論文の書き方など大学院で必要なスキルを勉強したことが役に立ったと思います。しかしどの授業でも必ず役に立つはずと思って全ての授業に努力して臨みました。

今は、大学院で日本語教育を専攻していますが、論文を読む際に批判的な目を持って自分の考えや意見を深めることに気をつけています。

別科にこれから入学する皆さんには、自分の勉強にはなにが必要か気付くことが大切だと思います。自分の目標を達成するために何が必要か良く考えて勉強を進めてください。



孫 丹桜さん

中国

桜美林大学
リベラルアーツ学群
3年次編入

私は、別科では文法、単語、文章の理解を重点的に勉強していましたが、実際に大学に編入すると、専門の分野の勉強のため日本語の勉強をする時間がありませんでした。なので別科での勉強は大変感謝しています。特にレポートの指導は役に立ちました。大学ではレポートを書かなければならないことが多いので、書く能力を上げるためにもたくさん本を読まなければなりません。

これから別科に入る方は、別科にいるときの大切さを考えて、今後の大学や大学院での生活に役立てられるようにしてほしいです。



付 康さん

中国

桜美林大学
ビジネスマネジメント学群

日本に来る前と比べて、別科に入り本当に日本語が上達しました。別科での会話の授業では、日常で使うような話し方が勉強できたので、大学に入った後で日本人の学生ともコミュニケーションができて友達になれました。

今、私はビジネスマネジメント学群で旅行に関する専門を勉強していますが、自分の関心が高い授業を履修していて、とても大学生活が充実しています。



王 洪璐さん

中国

桜美林大学
健康福祉学群

別科では日本語の基礎をしっかりと勉強できたので、大学での授業がよくわかるようになりました。また別科にいるときには日本人の学生と交流ができ日本文化に触れる機会もあり楽しかったです。

大学入学後は、福祉の専門の勉強やゼミの論文を一生懸命書いています。やはり本を読むのが大切で自分で勉強する力が必要だと思っています。社会に出てからは自己PRできる力は必要だと思います。日本語の勉強と共に身につけられたらと思います。



楊 興海さん

中国

桜美林大学
リベラルアーツ学群

私は、大学に入学し、日本語教育に関する勉強をしています。授業以外のところでも日本語の勉強だと思って気をつけています。

別科にいたときは基礎知識を中心に勉強していましたが、別科でのレポートを書く授業が、大学に入ってから全科目に対して役に立っているなと実感しています。

新しく別科に入学する皆さんは、きちんと目標を持って、適切な計画を立てることが重要だと思います。そうすれば必ず成功に繋がると思います。



Nikolaj Ouillonさん

ドイツ

桜美林大学
ビジネスマネジメント学群

私は漢字がない国から来ているので、別科での漢字の練習はとても役に立ちました。また、別科にいる間は、できるだけ日本語だけを使って勉強するようにしていました。

大学に入ってからは、レポートを書く練習が必要だなと感じています。今は、硬い表現や専門用語に気をつけて勉強しています。

大学での勉強は、専門用語や文法の知識だけでなく会話力も大事になってくると思います。日本語の日常会話をマスターして、日本人の友達を大学でたくさん作ってほしいと思います。

留学生別科の1年



4月入学者

春学期

4月 入学式
オリエンテーション
プレースメントテスト
授業開始



5月 中間テスト

6月 日本語スピーチコンテスト



7月 七夕
期末テスト

8月 夏休み

秋学期

9月 オリエンテーション
プレースメントテスト
授業開始



10月 日本語カラオケ大会



11月 大学祭
中間テスト

12月 桜美林大学学内推薦別科内選抜試験
冬休み

1月 正月体験
桜美林大学学内推薦入試
期末テスト



2月 春休み

3月 修了式

9月入学者

秋学期

9月 入学式
オリエンテーション
プレースメントテスト
授業開始



10月 日本語カラオケ大会

11月 大学祭
中間テスト



12月 冬休み

1月 正月体験
期末テスト

2月 春休み

春学期

4月 オリエンテーション
プレースメントテスト
授業開始



5月 桜美林大学学内推薦別科内選抜試験
中間テスト

6月 日本語スピーチコンテスト
桜美林大学学内推薦入試



7月 七夕
期末テスト



8月 夏休み

9月 修了式

※桜美林大学を含め、日本の大学・大学院などは、入学試験の日程や方法が学校によって異なります。早目に志望校を決めて情報を調べてください。

主な進学先

大学院 桜美林大学大学院 お茶の水女子大学大学院 熊本大学大学院 上越教育大学大学院 慶應義塾大学大学院
上智大学大学院 尚美学園大学大学院 神奈川大学大学院 青山学院大学大学院 東洋英和女学院大学大学院
東洋大学大学院 日本大学大学院 星薬科大学大学院

大学編入 桜美林大学 帝京大学

大学 桜美林大学 名古屋工業大学 国士舘大学 デジタルハリウッド大学 東京家政学院大学 駒澤大学
流通科学大学 神奈川大学 山梨学院大学 明治学院大学 日本大学 千葉商科大学 流通経済大学
文化学園大学 拓殖大学 城西国際大学 東京都市大学

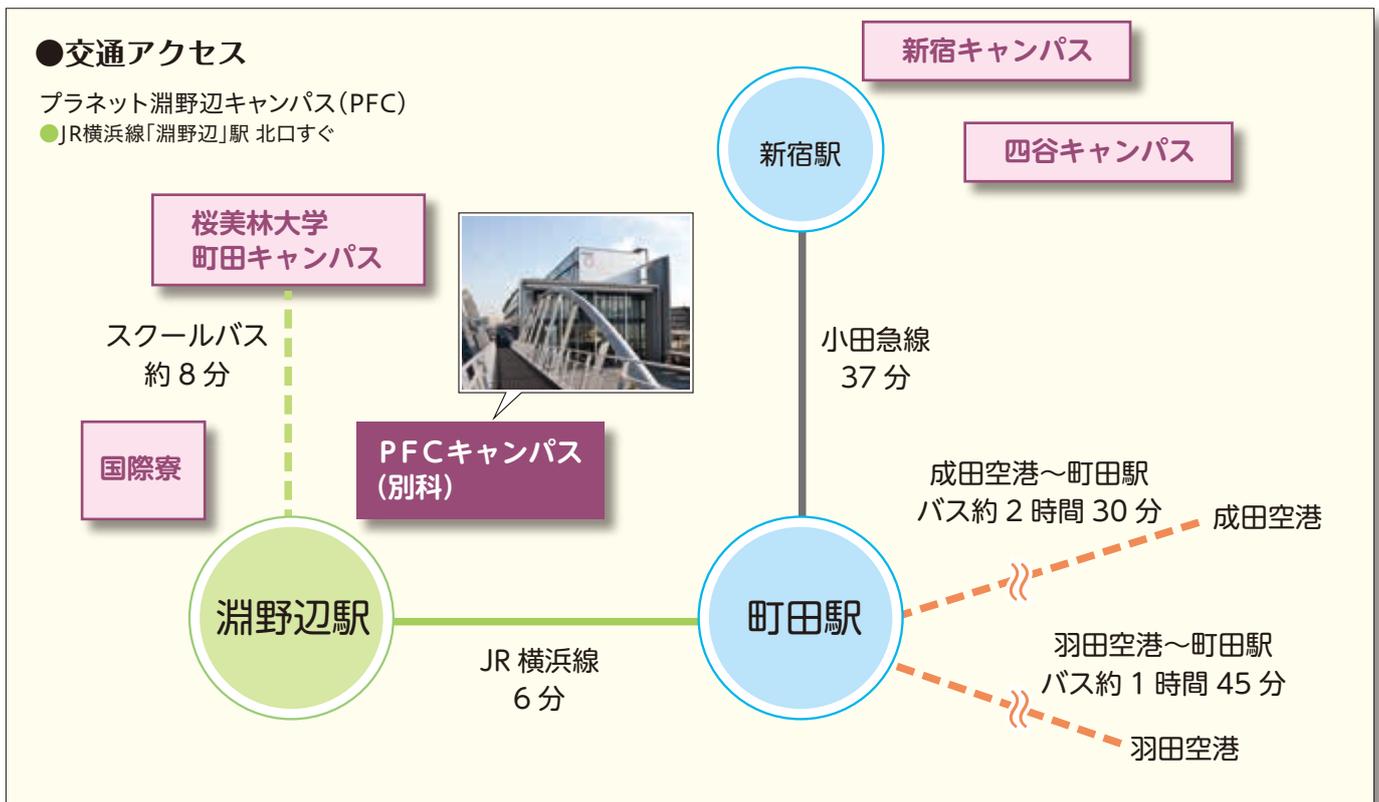
専門学校 中野スクールオブビジネス 東京ビジネス外語カレッジ 神奈川経済専門学校 YMCA健康福祉専門学校
専門学校トヨタ東京自動車大学校 文化服装学院 東京デザイナー学院 東京コミュニケーションアート専門学校

出願から入学まで



募集スケジュールは下記のとおりです。(下記日程の詳細は、最新の募集要項をご確認ください。)

	春学期 (4月入学者募集)	秋学期 (9月入学者募集)
募集要項発行	8月下旬	2月下旬
エントリー期間 ※本学別科ホームページのエントリーフォームに必要事項を入力して送信してください。受験票と出願書類をお送りします。	8月下旬～10月中旬	2月下旬～4月中旬
検定料振込・出願書類受付	10月下旬	4月下旬
合格発表	11月下旬	5月下旬
合否通知発送	11月下旬	5月下旬
在留資格・ビザ申請期間	12月下旬以降	6月下旬以降
日本入国	3月下旬	8月下旬



●問い合わせ先・送付先

〒252-0206 神奈川県相模原市中央区淵野辺 4-16-1

桜美林大学 日本語文化学院 (留学生別科)

TEL: +81- (0) 42-704-7041 / FAX: +81- (0) 42-704-7033 / E-MAIL: rywx@obirin.ac.jp

電話受付時間: 平日 午前9時～午後5時 / FAX 受付時間: 終日

● Contact Information

J. F. Oberlin University Institute for Japanese Language and Culture

4-16-1 Fuchinobe, Chuou-ku, Sagamihara-shi, Kanagawa-ken 252-0206, Japan

TEL: +81- (0) 42-704-7041 / FAX: +81- (0) 42-704-7033 / E-MAIL: rywx@obirin.ac.jp

TEL: Weekdays from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. (GMT+9:00) / FAX: 24 hours